

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：「古今迴響」藝術節
（英文）：Ancient Paths Modern Voices
2. 主辦單位（中文）：卡內基廳、喬伊斯劇院
（英文）：Carnegie Hall, Joyce Theater
3. 活動或計畫時間（年、月、日）：
200年10月21至11月10日
4. 活動或計畫地點：
卡內基廳、喬伊斯劇院
5. 活動簡介（約400字）：

Carnegie Hall presents major international and national festivals to offer audiences opportunities to undertake compelling journeys of discovery, which include not only extraordinary concerts at Carnegie Hall, but also films, lectures, readings, museum exhibits, and more, through partnerships with other cultural institutions. Equally important to each festival are educational programs in the New York City schools, designed to stimulate the imagination of students and nurture their creativity.

卡內基音樂廳製作策劃主要的國際和國家藝術節，提供觀眾機會去進行瞭解及發現，這些活動不僅只有在卡內基音樂廳舉行的音樂會，藉由與其他文化機構的夥伴關係 藝術節裡還包括了像電影，演講，閱讀，博物館展覽等等型式。同樣重要的是每次藝術節在紐約市學校的教育推廣計劃，主要是希望促進學生的想像力及培養他們的創造力。

此次漢唐樂府演出地點Joyce Theater 即是卡內基廳之夥伴合作單位，演出的「韓熙載夜宴圖」也獲卡內基藝術節遴選為「特別邀演節目」，成為台灣在該藝術節唯一的演出團隊。

附表六：附件粘貼表(照片、剪報等) <本表得以A4格式影印後使用>

「韓熙載夜宴圖」演出照1 - 聽樂



「韓熙載夜宴圖」演出照2 - 花道



「韓熙載夜宴圖」演出照3 - 聽樂



「韓熙載夜宴圖」演出照4 - 迎賓



6. 藝術家或團體的遴選方式：

由節目總監挑選。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

該藝術節每次均有不同國家或文化之不同主題，2007年為Berlin in Lights ,以柏林觀點為主題；2008年為HONOR!「榮耀！」，以非裔美人之藝術成就為主題；2009年則以中國文化為主軸，漢唐樂府為本藝術節之唯一台灣演出團隊。

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：The Joyce Theater Foundation, Inc. SHOSHANNA GROSS

電話：212-691-9740 x 212

傳真：212-727-3658

網址：<http://www.joyce.org/>

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明： D. 自行負擔

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明： D. 自行負擔

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明： D. 自行負擔

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 _____

2. 佈展協助 _____

- 3. 文宣廣告費 _____
- 4. 保險費 _____
- 5. 住宿費 _____
- 6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
- 7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____
- 8. 其他 演出費 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱： Joyce Theater

2. 活動場地簡介（約200字，檢附場地室內外照片、圖片2張）：
請詳見報告書

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張）：

請詳見報告書

4. 參觀或參與人數：3500人

五、請附下列相關附件：以下請詳見附件

- 1. 主辦單位簡介
- 2. 宣傳單/邀請卡
- 3. 當地媒體相關報導剪報